

My God, though my stores  
for travelling to You are few,

إِلَهِي إِنْ كَانَ قَلَّ زَادِي فِي الْمَسِيرِ  
إِلَيْكَ،

my confidence in You has  
given me a good opinion.

فَلَقَدْ حَسَنَ ظَنِّي بِالتَّوَكُّلِ عَلَيْكَ،

Though my sin has made  
me fear Your punishment,

وَإِنْ كَانَ جُرْمِي قَدْ أَخَافَنِي مِنْ عِقَابِكَ،

my hope has let me feel  
secure from Your  
vengeance.

فَإِنَّ رَجَائِي قَدْ أَشْعَرْتَنِي بِالْأَمْنِ مِنْ  
نِقْمَتِكَ،

Though my misdeed has  
exposed me to Your  
penalty,

وَإِنْ كَانَ ذَنْبِي قَدْ عَرَّضَنِي لِعِقَابِكَ،

my excellent trust has  
apprised me of Your  
reward.

فَقَدْ آذَنَنِي حُسْنُ ثِقَاتِي بِثَوَابِكَ،

Though heedlessness has  
put to sleep my readiness to  
meet You,

وَإِنْ أَنَامْتَنِي الْعَفْلَةُ عَنِ الاسْتِعْدَادِ  
لِلِقَائِكَ،

knowledge has awakened  
me to Your generosity and  
boons.

فَقَدْ نَبَّهْتَنِي الْمَعْرِفَةُ بِكَرَمِكَ وَالْأَيْكَةُ،

Though excessive  
disobedience and rebellion  
have estranged me from  
You,

وَإِنْ أُوحِشَ مَا بَيْنِي وَبَيْنَكَ فَرَطُ الْعِصْيَانِ  
وَالطُّغْيَانِ،

the glad tidings of  
forgiveness and good  
pleasure have made me  
feel intimate with You.

فَقَدْ آنَسَنِي بُشْرَى الْغُفْرَانِ وَالرِّضْوَانِ،

I ask You by the splendours  
of Your face and the lights  
of Your holiness,

أَسْأَلُكَ بِسُبُحَاتِ وَجْهِكَ وَبِأَنْوَارِ قُدْسِكَ،

and I implore You by the  
tenderness of Your mercy  
and the gentleness of Your  
goodness,

وَأُبْتَهِلُ إِلَيْكَ بِعَوَاطِفِ رَحْمَتِكَ وَلَطَائِفِ بَرِّ  
كَ،

to verify my opinion in  
expecting Your great  
generosity

أَنْ تَحَقِّقَ ظَنِّي بِمَا أَوْمَلْتَهُ مِنْ جَزِيلِ  
إِكْرَامِكَ،

and Your beautiful favour,

وَجَمِيلِ إِعْطَائِكَ

through nearness to You,

فِي الْقُرْبَى مِنْكَ،

proximity with You,

وَالرِّفَى لَدَيْكَ،

and enjoyment of gazing  
upon You!

وَالْتَمَتُّعِ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ،

Here am I, addressing  
myself to the breezes of  
Your freshness and  
tenderness,

وَهَا أَنَا مُتَعَرِّضٌ لِنَفْحَاتِ رَوْحِكَ وَعَطْفِكَ،

having recourse to the rain  
of Your generosity and  
gentleness,

وَمُنْتَجِعٌ عَيْتَ جُودِكَ وَلَطْفِكَ،

fleeing from Your  
displeasure to Your good  
pleasure

فَارٌّ مِنْ سَخَطِكَ إِلَى رِضَاكَ،

and from You to You,

هَارِبٌ مِنْكَ إِلَيْكَ،

hoping for the best of what  
is with You,

relying upon Your gifts,

utterly poor toward Your  
guarding!

My God, Your bounty which  
You have begun - complete  
it!

Your generosity which You  
have given me - strip it not  
away!

Your cover over me through  
Your clemency - tear it not  
away!

My ugly acts which You  
have come to know - forgive  
them!

My God, I seek intercession  
from You with You,

and I seek sanctuary in You  
from You!

I have come to You craving  
Your beneficence,

desiring Your kindness,

seeking water from the  
deluge of Your  
graciousness,

begging rain from the  
clouds of Your bounty,

requesting Your good  
pleasure,

going straight to Your side,

arriving at the watering-  
place of Your support,

seeking exalted good things  
from Your quarter,

reaching for the presence of  
Your beauty,

wanting Your face,

knocking at Your door,

abasing myself before Your  
mightiness and majesty!

So act toward me with the  
forgiveness and mercy of  
which You are worthy!

Act not toward me with the  
chastisement and  
vengeance of which I am  
worthy!

By Your mercy, O Most  
Merciful of the merciful!

رَاجٍ أَحْسَنَ مَا لَدَيْكَ

مُعَوِّلٍ عَلَى مَوَاهِبِكَ،

مُفْتَقِرٍ إِلَى رِعَايَتِكَ

إِلَهِي مَا بَدَأْتَ بِهِ مِنْ فَضْلِكَ فَتَمِّمِهِ،

وَمَا وَهَبْتَ لِي مِنْ كَرَمِكَ فَلَا تَسْلُبْهُ،

وَمَا سَتَرْتَهُ عَلَيَّ بِجَلْمِكَ فَلَا تَهْتِكْهُ،

وَمَا عَلِمْتَهُ مِنْ قَبِيحِ فِعْلِي فَاعْفُرْهُ،

إِلَهِي اسْتَشْفَعْتُ بِكَ إِلَيْكَ

وَاسْتَجَرْتُ بِكَ مِنْكَ

أَتَيْتُكَ طَامِعاً فِي إِحْسَانِكَ،

رَاغِباً فِي امْتِنَانِكَ،

مُسْتَسْقِياً وَابِلَ طَوْلِكَ

مُسْتَمْطِراً عَمَامَ فَضْلِكَ،

طَالِباً مَرْضَاتِكَ،

قَاصِداً جَنَابَكَ،

وَارِداً شَرِيعَةَ رِفْدِكَ،

مُلْتَمِساً سِنِي الْخَيْرَاتِ مِنْ عِنْدِكَ،

وَإِفاً إِلَى حَضْرَةِ جَمَالِكَ،

مُرِيداً وَجْهَكَ،

طَارِقاً بَابَكَ،

مُسْتَكِيناً لِعَظَمَتِكَ وَجَلَالِكَ،

فَأَفْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ مِنَ الْمَغْفِرَةِ  
وَالرَّحْمَةِ،

وَلَا تَفْعَلْ بِي مَا أَنَا أَهْلُهُ مِنَ الْعَذَابِ  
وَالنِّقْمَةِ

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.